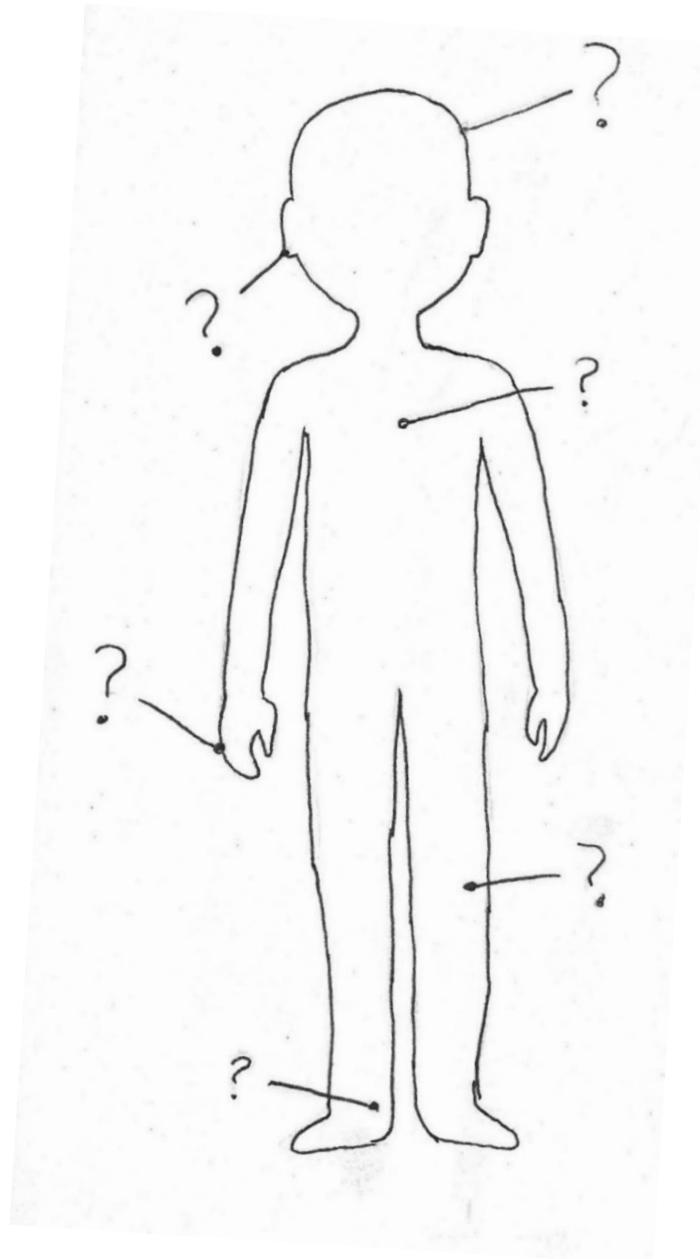


Ima Pangpa

Our Body



Lutuv Chin/ Lutuv-English Translation

Ima Pangpa

Our Body

Written and Translated by Sui Hnem Par

Illustrated by Alina Matthews

You may not make commercial use of this work. You must keep credit of the authors, illustrators, etc. when sharing this work. To contact the creators for questions, inquiries or permissions, email Sui Hnem Par (suihnem.par9@gmail.com) or Alina Matthews (alinamatthws@gmail.com)

Created by Sui Hnem Par and Alina Matthews

Written and Translated by Sui Hnem Par

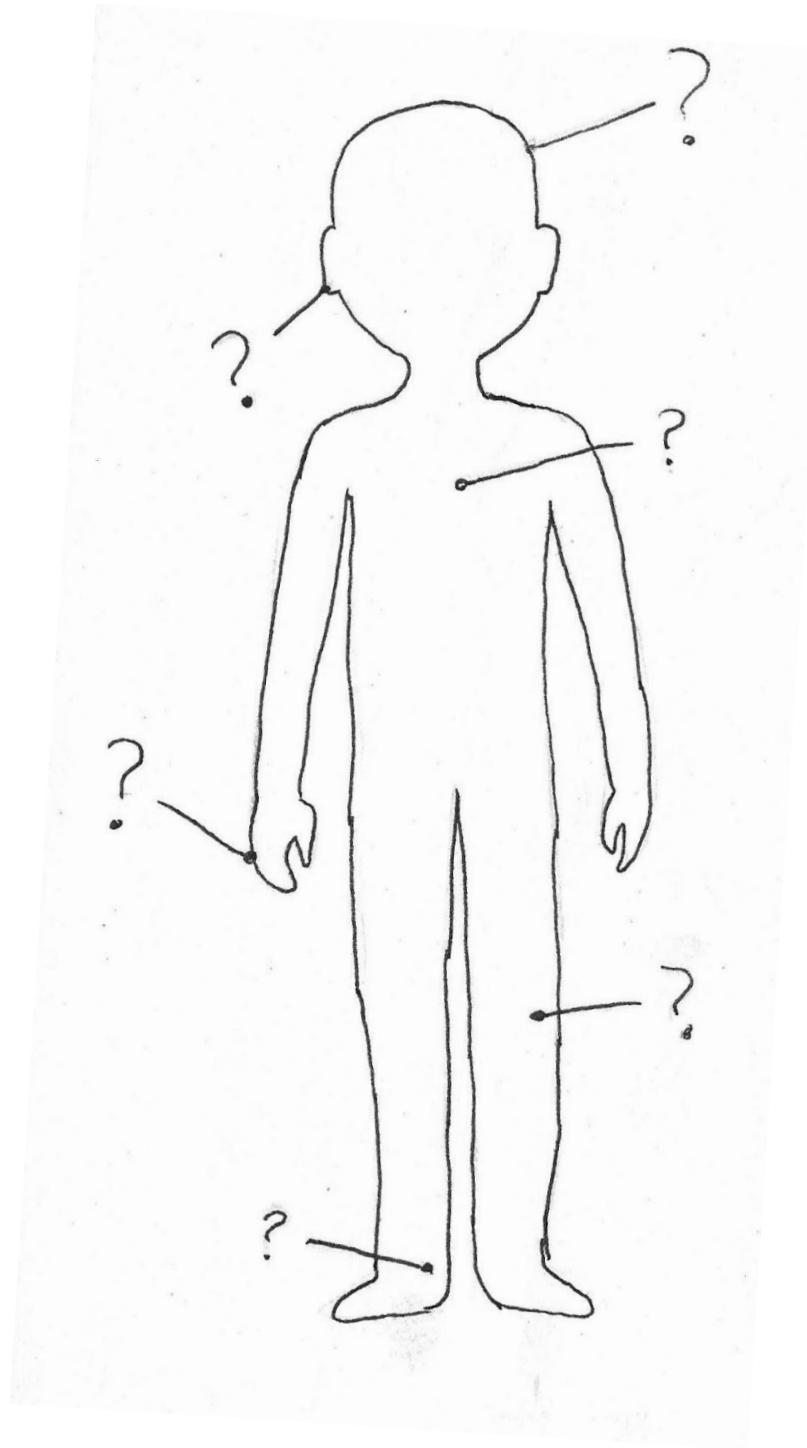
Illustrated by Alina Matthews

Proofread by Rev. Dr. Si Thar and Rev. Dr. Vanbik (Lutuv Literature Committee Elders), and Ram Cung Nung

Made possible in part by the Indiana University Hutton Honors College Research Partnership Grant for Summer 2020. Special thanks to Kelly Berkson for her mentorship and guidance for the duration of this research project.

This work is part of a larger series of efforts underway with the Chin Languages Research Project. Visit the website www.chinlanguages.org or contact Kelly Berkson (kberkson@indiana.edu) for more information.

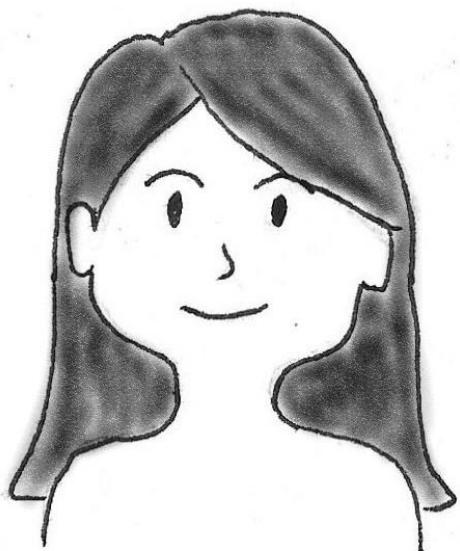
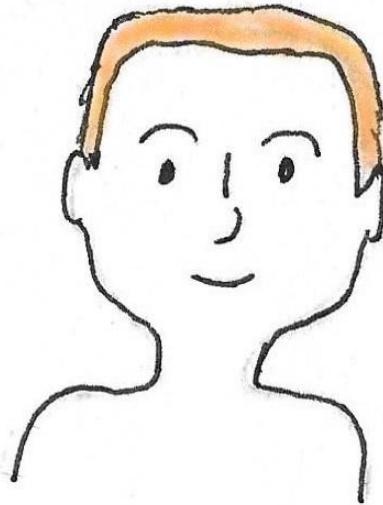
For more literacy materials such as these, visit www.chinlanguages.org or suihnempar.wixsite.com/website.



Ima pangpa lie, a phang hluvsa ta a aw. Iema hne ama ming
cyicuo ama hnyi kaluo.

Luv (head):

Ima luv ca, khueruena
hne, ima kiecahriy lie
a cuopa, pasiena hne,
pachangna ta, ma
pangpa lie re a hriepa
a cuo.

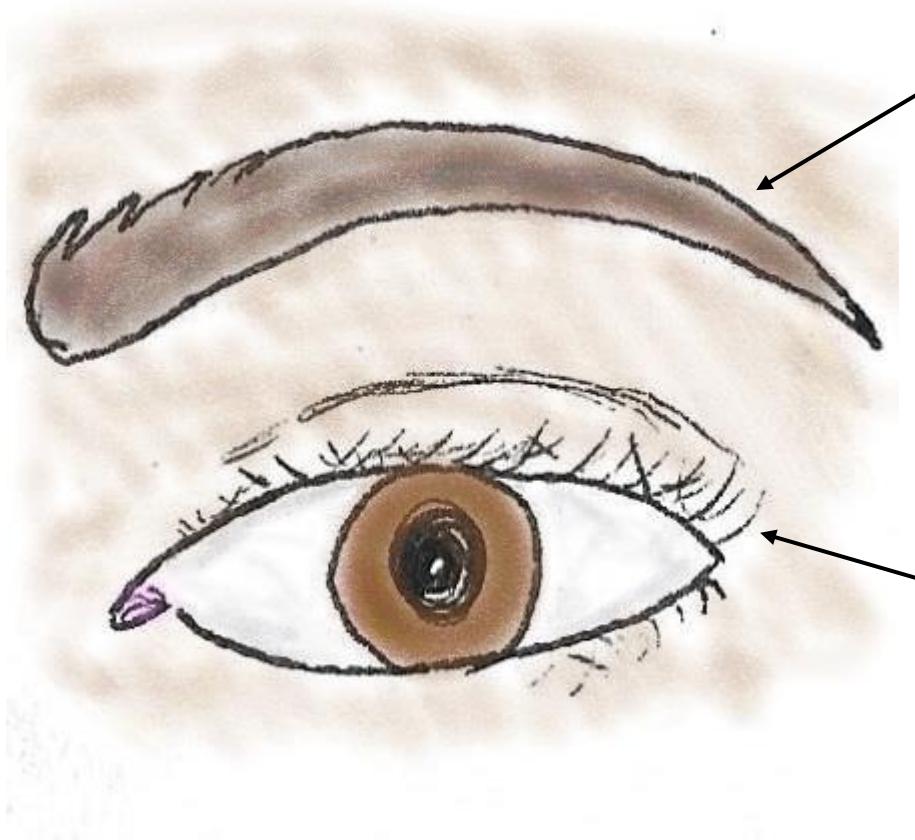


Suo (hair):

Ima suo ca, Ima luv a
papuvs a thepa cuo te,
a phang a phang ta ima
pangi khu.

Ming (eyes):

Ima ming ca, ima kiecahriy hmungna riypa ta, ima pangpa lie re a hriepa a cuo.

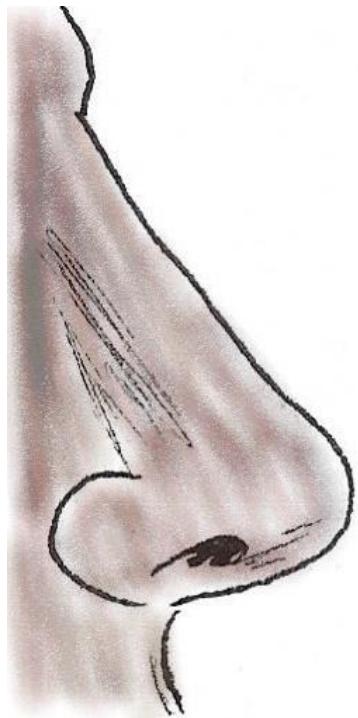


Mingluo (eyebrow):

Mingluo ca ima ming cung lieta a aw.

Minghming (eyelash):

Minghming ca, buvcingkhuv zaw ima ming chung luo aa ngie li riypa ta a pakhuo.

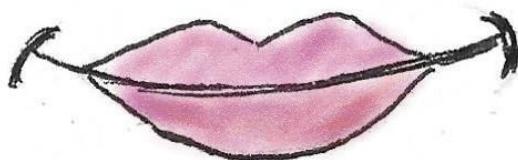
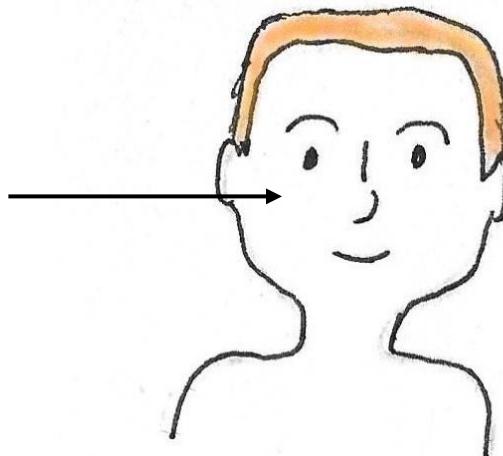


Be (cheek):

Ima be ca, ima nang a
zaa ningta a se.

Hnaacabuv (nose):

Ima hnaacabuv ca
huvsungna riypa ta hne, a
rang zaw ima thyi khuna
riypa ta ima pangpa
cungleie a aw.

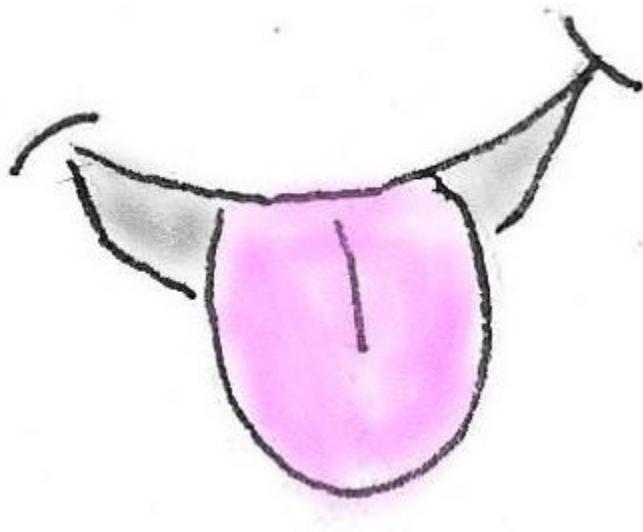
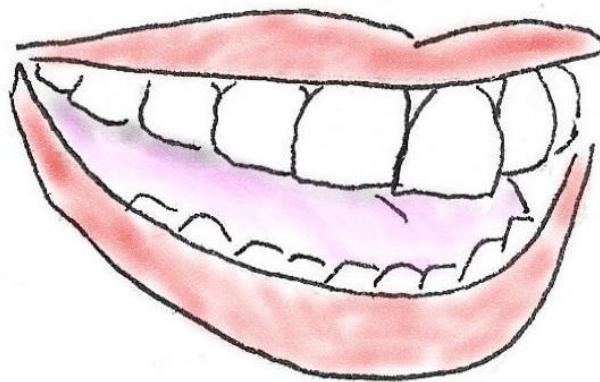


Pakaa (lip):

Ima pakaa ca, bie rina
riypa hne, sa ningna
riypa ta, ima pangpa
cungleie a aw.

Haa (teeth):

Ima haa ca, sa ca-yina
riypa hne ima pahnyi
ningta malie a papuvsa
the riypa ta ima
pangpa cunglie a aw.

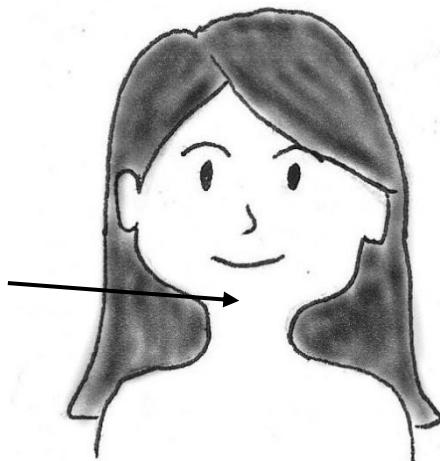


Palyi (tongue):

Ima palyi ca, sa a
pahuo a pahuo li hne
ima bieri pa a sie riypa
ta, malie aa bya.

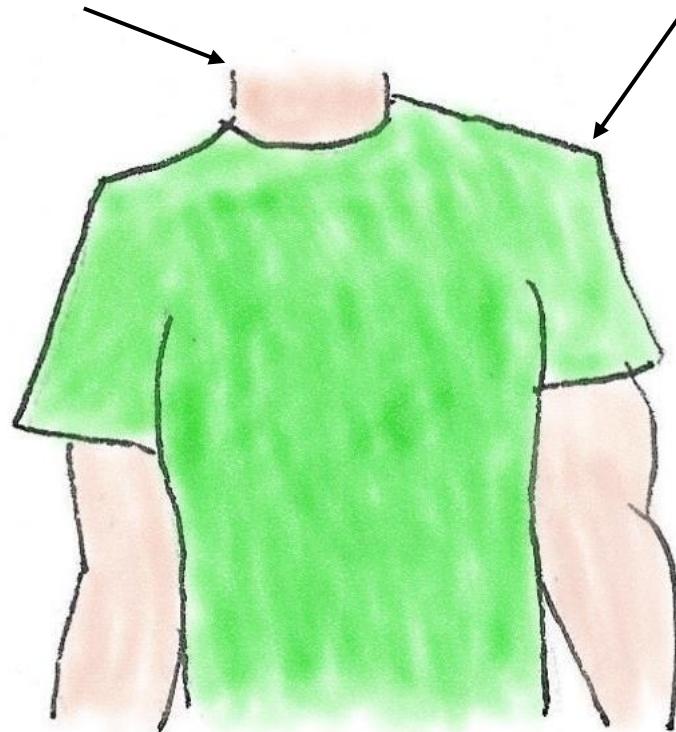
Cakhya'ya (chin):

Ima cakhya'ya ca, ima
pakaa kha sa ima ca-yi
ning ta aa bya.



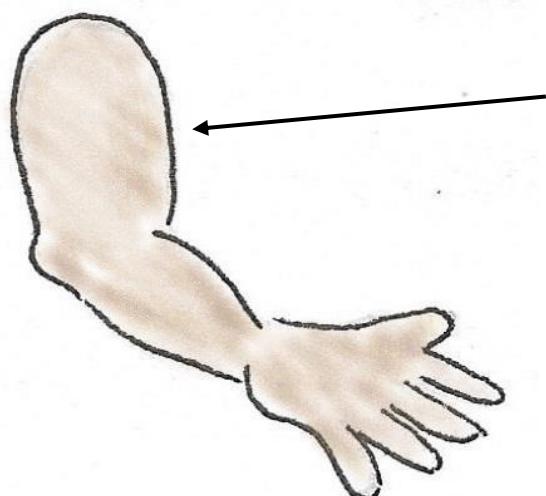
Ruekatung (neck):

Ima ruekatung ca, ima
luv aa pahie khu riypa
ta aa bya.



Letung (shoulder):

Ima letung ca, ima
pangpa hne ima
buotung aa taw napa
ta a cuo.

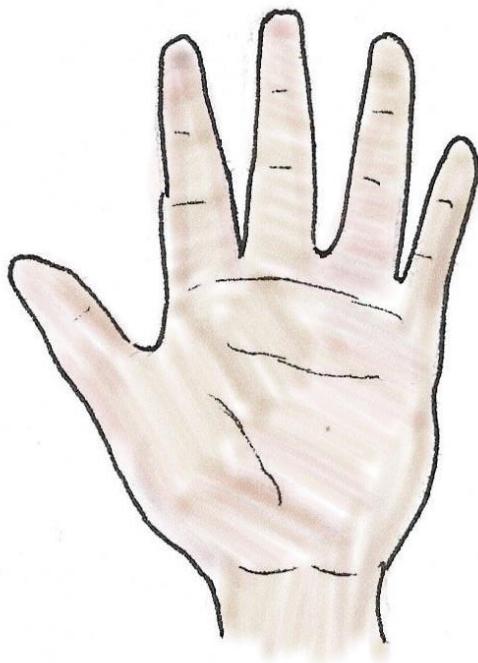
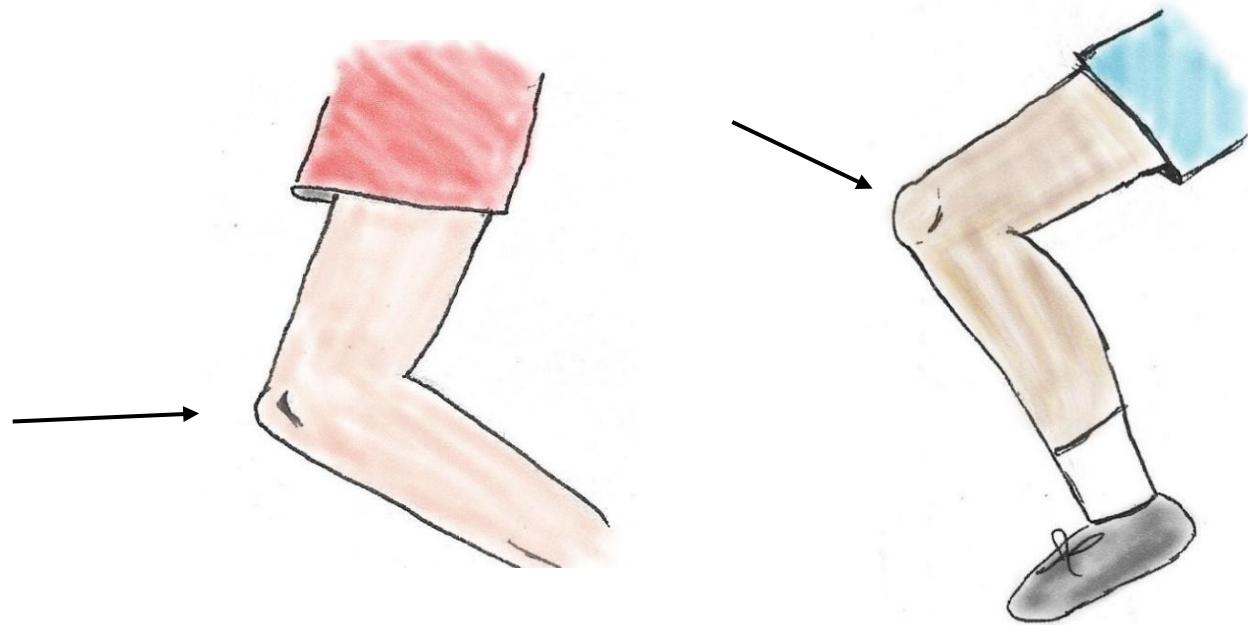


Buotung (upper arm):

Ima buotung ca,
chechiy hiebaa zaw
paza khu riy pata malie
aa bya.

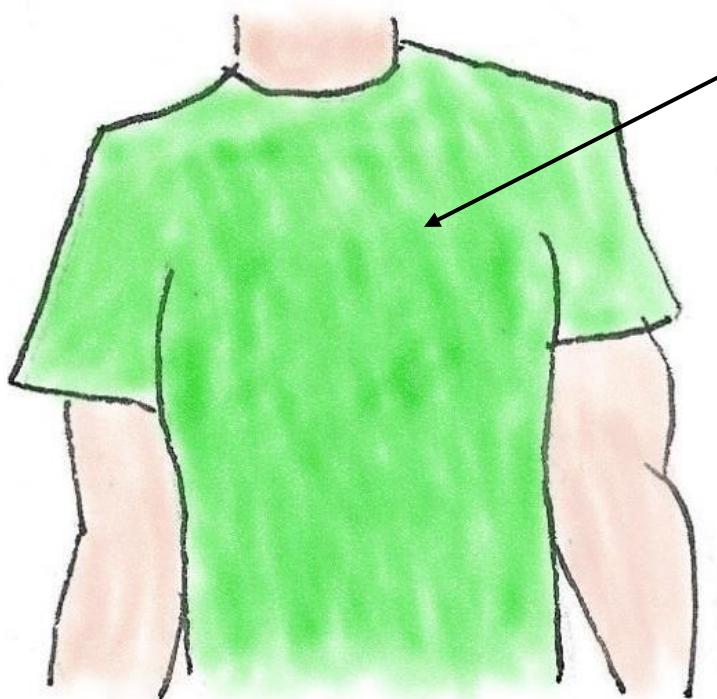
Kuvcakhiy (elbow) hne Pakhuv (knee):

Ima kuvcakhiy hne ima pakhuv ca, ima kuv hne
ima phyi zaw ima pazuo, ima pakang khu riypa
ta malie aa bya.



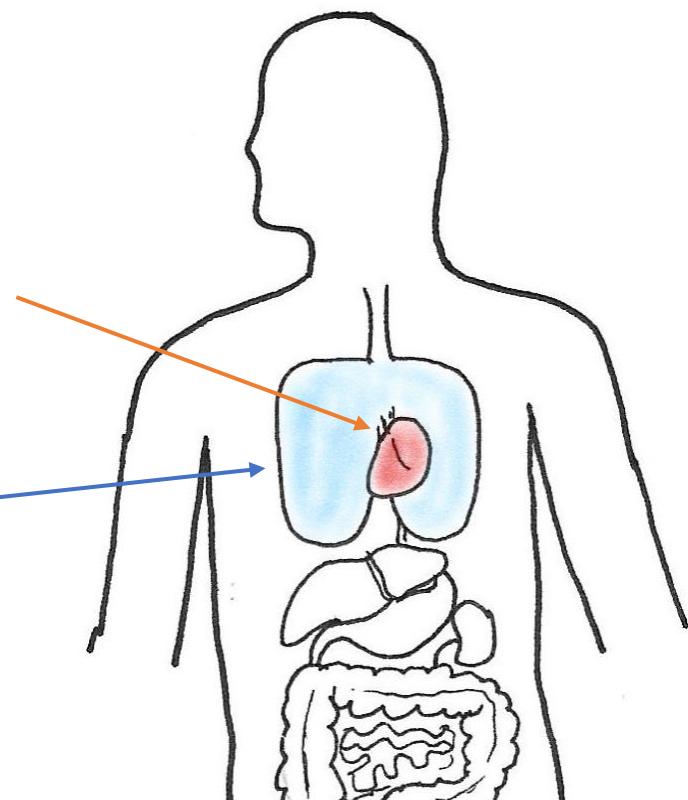
Kuv (hand)

Ima kuv ca chechiy hiebaa
zaw caba khu riypa ta hne,
patuv khu riypa ta malie aa
bya.



Cacunghnaa (chest):

Ima cacunghnaa ca,
ima palung, saningnapa
luopuv, paca, thliy aa
ngienapa luopuv zaw a
ma awnapa tana a cuo.

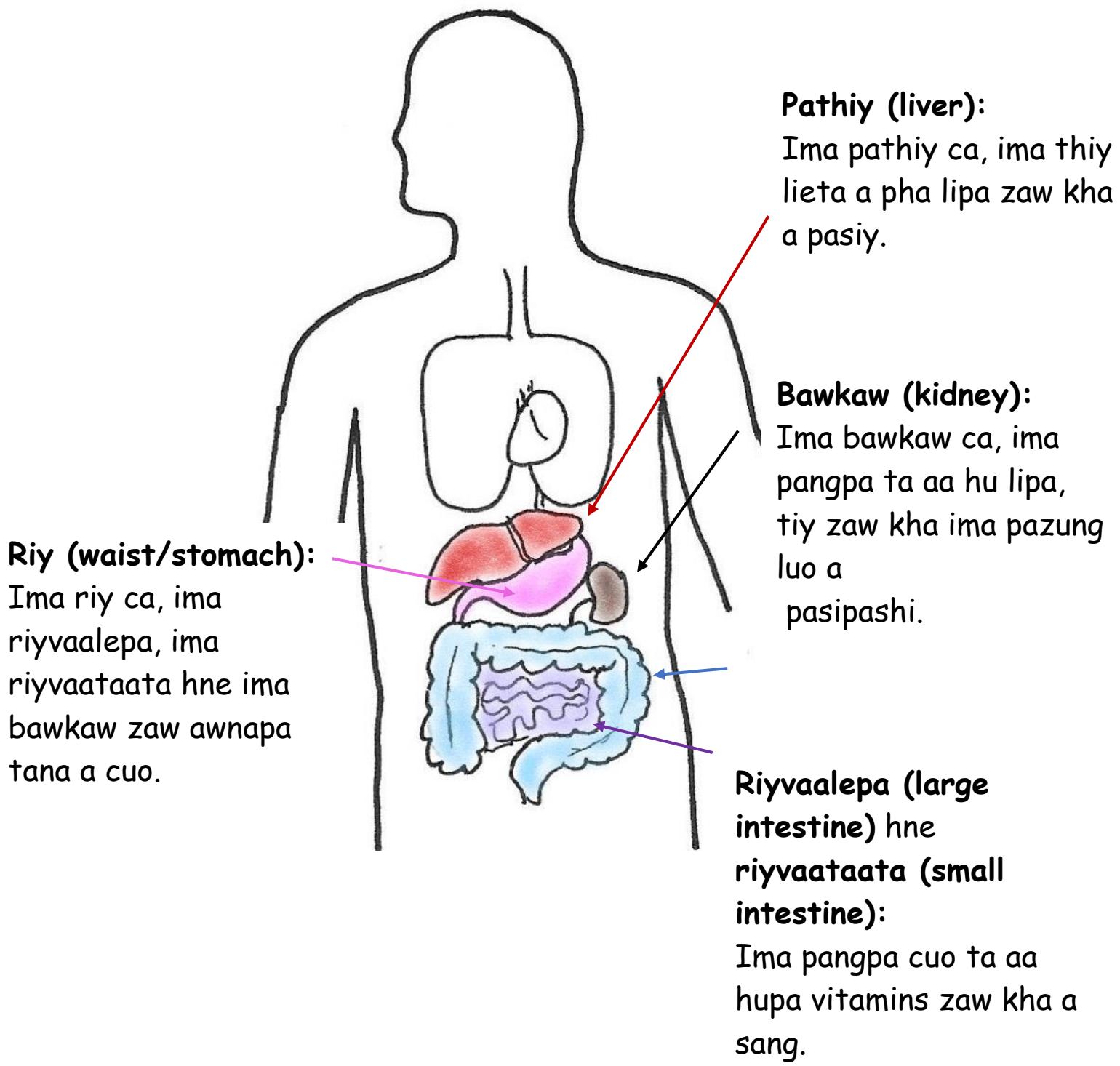


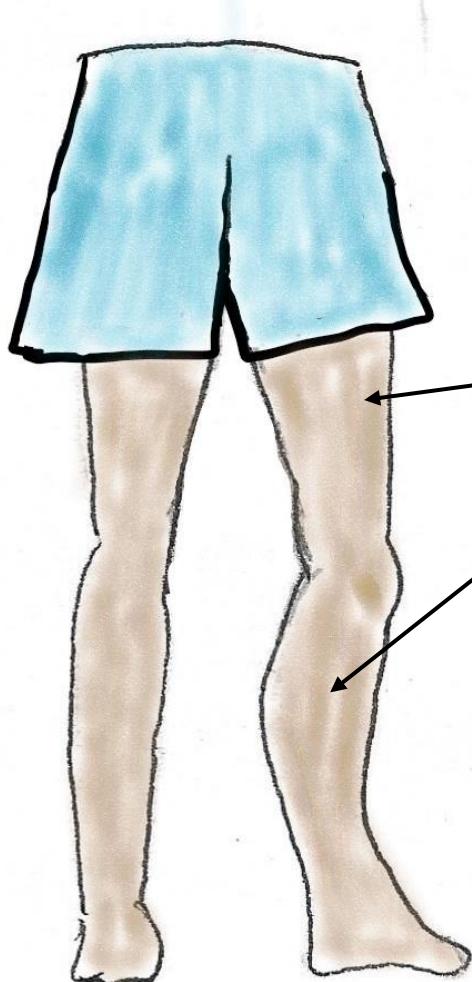
Palung (heart):

Ima palung ca, ima pangpa
cung lie thiyy kha aa huna
haata a pasi.

Pacah (lungs):

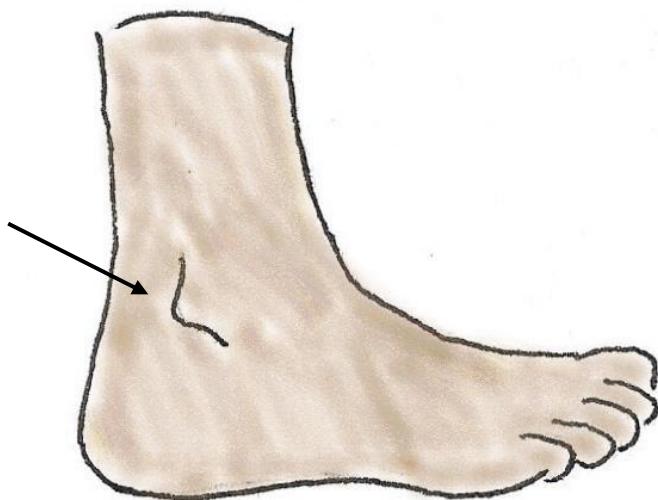
Ima pacah ca, ima huv
malie a pasung sa.





**Bawtung (upper leg) hne
camaa (calf):**

Ima bawtung hne ima camaa
ca cakuo cavaana hne, imaa
ruo khu riy pata malie aa
bya.



Cakhaw (ankle bone):

Ima phyi hne ima
camaa aa tawna lieta a
bupa.

Phyi (foot):

Ima phyi ca, imaa daa khuna riypa
ta malie aa bya.



Phyidaw (toes):

Ima phyidaw ca luopuv ima
cakuo khu riypa ta malie aa
bya.